

أثر القراءات السبع في التوسع الدلالي

م.د. محمد إسماعيل محمد المشهداني

مساعد باحث زهراء أبي سعيد الديوه جي
جامعة الموصل / كلية التربية للبنات

تاريخ تسليم البحث : 2008/6/8 ؛ تاريخ قبول النشر : 2008/12/18

ملخص البحث :

يقوم البحث على دراسة القراءات القرآنية، وتوضيح أثرها في التوسع الدلالي، وقد قدمنا للموضوع بمدخلين، عرّفنا في الأول بالقراءات القرآنية، وبيننا شروط القراءة الصحيحة التي ارتضاها العلماء، ثم ذكرنا القراء السبعة مُسَلِّسِينَ حسب سني وفاتهم، وأول من أفرد فيهم كتاباً مستقلاً، وعرفنا في المدخل الثاني بالدلالة ومصطلح التوسع الدلالي والطريقة التي طبقنا فيها المصطلح، ثم عرضنا الآيات التي وردت فيها أكثر من قراءة وكان لها أثر في توسيع دلالة النص الذي وردت فيه، واقتصرنا على عدد منها مواءمة لحجم البحث، ورتبناها حسب تسلسلها في المصحف.

أما المنهج الذي نهجناه في هذا البحث، فهو المنهج الوصفي التحليلي، إذ نذكر الآية القرآنية التي وقع الخلاف في أحد ألفاظها، ثم نبين اللفظة التي حصل فيها الخلاف، فنذكر ما ورد فيها من قراءات، ثم نجتهد في تحليلها وتعليلها وتفسيرها، بما نمتلكه من أدوات لغوية، من دون مفاضلة بين قراءة وأخرى، فالقراءات السبع جميعها منقولة إلينا بالتواتر .

The Effect of the Seven Recitations on Semantic Extension

Lecturer Dr. Mohamed Esmael Mohamed Al-Mashadane
Assets. Researcher Zahra Uobay S.

University of Mosul/ Education College for Girls

Abstract:

This research studies the Quranic recitations and explains their effect on semantic expansion . The subject has been introduced by two parts. The first defines Quranic recitation and shows the prerequisites of

the proper recitation generally agreed upon by scholars . The seven reciters have been chronologically ordered taking into account the first reciters who singled out a separate book . Regarding the second part, semantics, the term of semantic expansion, and the method followed in the application of the term have been introduced.

Verses of more than one recitation, which had an effect on expanding text interpretation, have been reviewed and ordered according to the holly Quran. The approach adopted in this research has been analytic and descriptive in that the verses under discussion have been mentioned showing the problematic word and stating the available recitations . Based on linguistic devices , a full discussion is presented without preferring any recitation to another in that all of the seven recitations have been transferred by generation.

مقدمة:

تعد القراءات القرآنية من أهم الينابيع والمصادر التي تُكسب النصوص القرآنية ثراء للمعنى، ولذلك كان علم القراءات على رأس العلوم التي لا بد أن يتضلّع بها من يتصدى لتفسير كلام الله ﷻ، ومن هنا جاء اختيارنا للقراءات القرآنية - السبعية منها على وجه الخصوص . لنلقي الضوء على أثرها في التوسع الدلالي للنصوص القرآنية.

مدخلان إلى العنوان: أ. القراءات السبع:

القراءات جمع قراءة، وهي في اللغة مصدر (قرأ)، يقال: قرأ يقرأ قراءة. أما في اصطلاح علماء القراءات فهي: "علم بكيفية أداء كلمات القرآن، واختلافها، معزوا لناقله"⁽¹⁾، ذلك أن القرآن نُقِلَ إلينا لفظه ونصه كما أنزله الله تعالى على النبي محمد ﷺ، ونقلت إلينا كيفية أدائه كما نطق بها النبي ﷺ، وفقا لما علمه جبريل ﷺ، وقد اختلف الرواة الناقلون، فكل منهم يعزو ما يرويه بإسناد صحيح إلى النبي ﷺ، وهذا هو الشرط الأول في صحة القراءة، ثم زيد عليه شرطان آخران؛ موافقة أحد المصاحف العثمانية ولو احتمالا،

(1) إتحاف فضلاء البشر في القراءات الأربعة عشر، الدمياطي / 6 .

وموافقة العربية ولو بوجه⁽¹⁾، وهناك قوم من القراء جعلوا من القراءات شغلهم الشاغل، فاعتنوا بضبطها أتم اعتناء، حتَّى صاروا في ذلك أئمة يُقْتَدَى بهم ويُرحَّل إليهم، ويُؤخَذ عنهم، وتوزَّعوا في كلِّ مكان، ولمَّا جاء الإمام أحمد بن موسى بن العباس المشهور بابن مجاهد (ت324هـ)، أفرد القراءات السبع المعروفة، فدَوَّنَها في كتابه (السَّبعة في القراءات)، وكانت لها مكانتها في التدوين، ولا عجب في ذلك، فهو لم يأخذ إلَّا عن إمام اشتهر بالضبط والأمانة وملازمة الإقراء طوال العمر، وهؤلاء السبعة هم:

1. عبد الله بن عامر اليحصبي الشَّامي (ت118هـ) .
 2. عبد الله بن كثير الدَّاري المكي (ت120هـ) .
 3. عاصم بن أبي النجود الأَسدي الكوفي (ت127هـ) .
 4. أبو عمرو بن العلاء البصري (ت154هـ) .
 5. حمزة بن حبيب الزيات الكوفي (ت156هـ) .
 6. نافع بن عبد الرحمن بن أبي نعيم المدني (ت169هـ) .
 7. أبو الحسن علي بن حمزة الكسائي النحوي الكوفي (ت189هـ) .
- ثم وُضِعَتْ بعد ذلك كتب آخر في القراءات السبع نظرت في الرواة الذين نقلوا عن السبعة فاقترصت على أشهرهم، منها (التبصرة في القراءات السبع) لمكي بن أبي طالب القيسي (ت437هـ)، و(التيسير في القراءات السبع) لأبي عمرو الداني (ت444هـ) وغيرها.
- واعتمدنا في دراستنا على القراءات السبع التي وصلت إلينا عن طريق التيسير والشاطبية لشهرتها وانتشارها بين المقرئين، ولكونها تمثل الخلاصة التي اتفق أكثر القراء على القراءة بها.

ب. التوسع الدلالي:

الدلالة لغة: مصدر دَلَّ يَدُلُّ دَلَالَةً ودِّلَالَةً ودُلُولَةً، والفتح أعلى⁽²⁾، وهي تعني "إبانة الشيء بأمانة تتعلمها"⁽³⁾، فيراد بها الهداية والإرشاد، ومنه قول النبي ﷺ: "الدالُّ على الخير كفاعله"⁽⁴⁾.

أما اصطلاحاً: فهي "كون الشيء بحالة يلزم من العلم به العلم بشيء آخر"⁽⁵⁾، والشيء الأول هو الدالُّ، والثاني هو المدلول، والحالة التي بينهما أساس تلازمهما، وأقسامها "ثلاثة:

- (1) ينظر : المصدر نفسه / 8 .
- (2) ينظر : الصحاح تاج اللغة وصحاح العربية ، الجوهري : 1698/4 (دل) .
- (3) مقاييس اللغة ، ابن فارس / 330 (دل) .
- (4) مسند الإمام أحمد بن حنبل : 1 357/5 .
- (5) التعريفات ، الجرجاني / 61 .

عقلية وطبيعية ووضعية، وكل منها تكون لفظية وغير لفظية⁽¹⁾. والذي يهمننا من هذه الأقسام الدلالة الوضعية اللفظية، وهي كون اللفظ متى أطلق فهم منه المعنى، كدلالة المسجد على محل أداء الصلاة.

والدلالة بوصفها علماً لغوياً يُعرّفه بعضهم بأنه "دراسة المعنى، أو العلم الذي يدرس المعنى، أو ذلك الفرع الذي يتناول نظرية المعنى، أو ذلك الفرع الذي يدرس الشروط الواجب توافرها في الرمز حتى يكون قادراً على حمل المعنى"⁽²⁾، ويبدو من هذه التعريفات أن جلها تُجمع على أنه دراسة المعنى.

وتحديد الدلالة وفهم المعنى يتم بشبكة من العلاقات تبدأ بالكلمة وتتوزع في النص كله ضمن السياق، فالكلمة تحتل مركزاً محورياً في الدرس الدلالي بمستوياتها المعنوية، فهي ذات دلالة معجمية تتشكل أولاً بالصيغة⁽³⁾، وقد تتعدى دلالتها فتخرج من الدلالة المعجمية إلى دلالة مجازية يحددها السياق فتشير إلى مدلول آخر، إذ يمكن أن يكون المدلول واحداً لكن المعنى قد يختلف باستعمالات الجملة أو المدلول، ولذلك من "الصعب جداً تحديد دلالة الكلمة، ذلك أن الدلالة لا تقتصر على مدلول الكلمة في ذاتها، إنما تحتوي على المعاني كلها التي يمكن أن تتخذها هذه الكلمة ضمن السياق اللغوي، إذ إن المفردات في الحقيقة لا تحمل في ذاتها دلالة مطلقة إنما تتحقق دلالتها انطلاقاً من السياق الذي تظهر فيه المفردة"⁽⁴⁾، فللسياق دور بارز في تفاعل دلالات العلامات ودلالات التركيب وما يحمله من أصناف قواعدية نحوية، فضلاً عن التنغيم والإشارات وما تؤديه من دور في تأدية المعنى⁽⁵⁾، ومن هنا تظهر قيمة النص بوصفه تشكيلاً كلامياً ذا سياق معين له بدء وانتهاءً محدودان.

وإذا كان التوسع الدلالي يراد به . على صعيد الكلمة المفردة .: "اتساع معنى كلمة ليغطي مدلولات أوسع وأكثر"⁽⁶⁾، فإننا حملناه في دراستنا هذه على التوسع الدلالي للنص من خلال القراءات القرآنية، إذ تُحدث التغيرات الناجمة عن القراءات القرآنية أحياناً اتساعاً في دلالة النص القرآني، فيتسع معنى النص ليغطي مدلولات أوسع وأكثر وهذا ما سنجده في ثنايا البحث.

أثر القراءات السبع في التوسع الدلالي

(1) الشرح الواضح المنسق لمتن السلم المرونق ، د. عبد الملك السعدي / 12 .

(2) علم الدلالة ، د. أحمد مختار / 11 .

(3) ينظر : اللغة والمعنى والسياق ، جون لاينز / 21 .

(4) الألسنية وعلم اللغة ، د. ميشال زكريا / 211 .

(5) ينظر : علم الدلالة / 13 .

(6) معجم علم اللغة النظري ، د. محمد علي الخولي / 250.

يُخَادِعُونَ - يَخْدَعُونَ

قال الله تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا﴾ [البقرة: ٩]

قرأ نافع وابن كثير وأبو عمرو (وما يُخَادِعُونَ) بالألف مع ضم الياء وفتح الخاء وكسر الدال، وقرأ الباقون (وما يَخْدَعُونَ) بغير ألف مع فتح الياء والدال⁽¹⁾.

وصف كثير من المفسرين وأصحاب الاحتجاج للقراءات هاتين القراءتين بأنهما بمعنى واحد، وهو أن وبال الخداع يرجع إليهم ويضر بأنفسهم⁽²⁾، وفرق آخرون بينهما؛ لأن الزيادة في المبني زيادة في المعنى، وزيادة الألف أفادت المفاعلة، إذ تقتضي حصول الفعل من أكثر من واحد⁽³⁾، يقول أبو حيان (ت745هـ): "ويحتمل أن تكون المُفَاعَلَة على بابها، أعني صدورها من اثنين، فهم يُخَادَعُونَ أنفسهم، حيث يُمَثَوْنَهَا الأَبَاطِيل، وَأَنْفُسُهُمْ تخادعهم تَمَثِيلُهُمْ ذلك، فكأنها مُخَاوَرَة بين اثنين"⁽⁴⁾، ومثله قول الشاعر⁽⁵⁾:

لَمْ تَذَرِ مَا لَا؟ وَلَسْتَ قَائِلَهَا
وَلَمْ تُؤَامِرْ نَفْسِيكَ مُمْتَرِباً
عُمْرَكَ مَا عِشْتَ آخِرَ الْأَبَدِ
فِيهَا وَفِي أُخْتِهَا وَلَمْ تَلِدْ

وقول الآخر⁽⁶⁾:

يُؤَامِرُ نَفْسِيهِ وَفِي الْعَيْشِ فُسْحَةٌ أَيْسَتَوْقِعُ الذُّوبَانَ أَمْ لَا يَطُورُهَا

فإن لم يقتض الحال المشاركة فهي للمبالغة، لأن الزينة في أصلها للمغالبة، والفعل متى غولب فيه جاء أبلغ وأحكم منه إذا زاوله وحده من غير مُغال لزيادة قوة الداعي إليه⁽⁷⁾، أي أنهم يصرون على الخداع ولكنهم ما يخدعون إلا أنفسهم، إذ وبال ذلك ليس راجعا إلى أحد غيرهم، فكأنهم ما خادعوا ولا كادوا إلا أنفسهم بإيرادها موارد التهلكة وهم لا يشعرون بذلك جهلا منهم، ويؤيد هذا المنزع في هذه الآية أن (فاعل) قد تجيء من واحد كعاقبت اللص وطارقت النعل.

(1) التيسير في القراءات السبع، أبو عمرو الداني / 62 .

(2) ينظر: الحجة في القراءات السبع، ابن خالويه /24، الموضح، ابن أبي مريم: 244/1، تفسير القرآن العظيم، ابن كثير: 1/177، اللباب في علوم الكتاب، ابن عادل: 1/95، زاد المسير في علم التفسير، ابن الجوزي: 1/30.

(3) ينظر: شذا العرف في فن الصرف، الحملاوي /40.

(4) البحر المحيط في التفسير، أبو حيان: 93/1.

(5) البيتان حمزة بن بيض الحنفي الكوفي يمدح فيهما الخليفة سليمان بن عبد الملك، ينظر: معجم الأدباء: 282/10.

(6) لم يعرف قائله، ينظر: جمهرة الأمثال، العسكري: 52/1.

(7) ينظر: الكشف عن حقائق التنزيل وعيون الأقاويل في وجوه التأويل، الزمخشري /45، الباب: 338/1، نظم الدرر في تناسب الآيات والسور، البقاعي: 107/1.

والمرض في اعتقادات قلوبهم في أمر الله وأمر رسوله ﷺ، فأولى في حكمة الله ﷻ أن يكون الوعيد منه لهم على ما افتتح به الخبر عنهم من قبيح أفعالهم وذميم أخلاقهم، دون ما لم يجر له ذكر من أفعالهم" (1).

ومثل ذلك قوله تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا هَذِهِ السَّيِّئَاتِ﴾^(١)، فبعد أن ذكر الله تعالى أن المنافقين يشهدون أن محمداً ﷺ رسول الله، شهد على أنهم كاذبون.

وكما اتفق التخفيف مع ما قبله يتفق مع ما بعده في قوله: ج و ؤ و و و و
و ي ب پ د ن ا چ [البقرة: ١٤]، فقولهم هذا دلالة على كذبهم فيما ادعوه من إيمانهم.
وأجاز أبو علي النحوي (ت377هـ) أن يكون المعنيون بالكذب المنافقين أو المشركين أو
الفريقين جميعاً، فقال: "إن كان المعنيون بذلك المنافقين، فقد قال الله فيهم: چ گ ن س ث
ثچ، وإن كانوا المشركين، فقد قال: چ پ پ * پ پ پ پ چ [المؤمنون: ٩٠ - ٩١]،
وقال: چ ئ ی * ی ی □ □ چ [الصافات: ١٥٢ - ١٥٣]، وإن كان الذين عُنوا به الفريقين،
فقد أخبر عنهم جميعاً بالكذب"(2).

وأما قراءة التشديد فإنها تدل على صفة أخرى من صفات المنافقين، هي تكذيب النبي ﷺ بما جاء به، وهذه الصفة منبثقة عما في قلوبهم من مرض وشك، قال تعالى في أول الآية: **چِد تَد تَد تَدُج**، قال القيسي: "من شك في الشيء فلم يتيقنه، ولا أقرَّ بصحته، ومن لا يقرُّ بالشيء، ولا آمن بصحته، فقد كَذَّب به وجده"⁽³⁾.

وآيات التشديد كثيرة منها قوله تعالى: **چ و و** **ي ي پ پ د د نا نا**
نه نه نونو چ [الأنعام: ٣٤]، وقوله تعالى: **چ ا پ پ پ** **پ پ پ چ [فاطر: ٤]**.

يتبين من ذلك أن (الكذب) بالتخفيف دلّ على صفة من صفات المنافقين الدالة على جبنهم وضعفهم واحتياهم، ولكن ذلك لا يفوت على الله ﷻ فهو أعلم العالمين علام الغيوب، أو أنها صفة من صفات المشركين، أو صفتها جميعاً، كما أشار إلى ذلك بعضهم.

وفي قراءة التشديد تتسع دلالة الآية لتشير إلى صفة أخرى من صفاتهم، ألا وهي تكذيبهم الرسول ﷺ كما كُذِّبَ الرسل من قبل.

(1) جامع البيان: 180/1 .

(2) الحجة للقراء السبعة: 214/1-215 ، وينظر : الكشف: 228/1 .

(3) الكشف: 228/1.

التحية والإخراج - أن يقال: (فأزالهما الشيطانُ عنها فأخرجهما مما كانا فيه)، فيكون كقوله: فأزالهما الشيطانُ عنها فأزالهما مما كانا فيه"⁽¹⁾.

إن الطبري يرى في هذه القراءة تكراراً لا وجه له، وهو بهذا يصف قراءة سبعية متواترة بوصف لا يليق بها، وقد ردَّ أبو علي النحوي على ذلك قائلاً: "إن قوله (أخرجهما) ليس بتكرير لا فائدة فيه، ألا ترى أنه قد يجوز أن يزيلهما عن مواضعهما، ولا يخرجهما مما كانا فيه من الدعة والرفاهية، وإذا كان كذلك لم يكن تكريراً غير مفيد. وعلى أن التكرير في مثل هذا الموضع لتفخيم القصة وتعظيمها بألفاظ مختلفة ليس بمكروه ولا مجتنب، بل هو مستحب مستعمل، كقول القائل: أزلتُ نعمته، وأخرجته من ملكه، وغلظت عقوبته"⁽²⁾، أو أن تكون الفاء هاهنا للتفصيل، فالإزالة مطلق التحية، والفاء في (فأخرجهما) فصلت هذه الإزالة، أي أن الشيطان أخرجهما مما كانا فيه من راحة وسكينة ونعيم وطمأنينة.

يتبين من ذلك أن القراءتين في هذه الآية قد وسعتا دلالتها من دون تفاضل بينهما، فدلّت في قراءة الجماعة على إكسابهما الزلة والخطيئة، ودلّت في قراءة حمزة على تنحيتهما وإبعادهما عن الجنة.

کبیر - کثیر

قال الله تعالى: چ و ی بی د نا
نا نه نه نو نو نونو نو نو

ئ ئی ئی ئی ئی ی یچ [البقرة: ۲۱۹].

قرأ حمزة والكسائي (كثير) بالثاء، وقرأ الباقون (كبير) بالباء^(٣). لفظة (كبير) مأخوذة من الكاف والباء والراء، وهو أصل صحيح يدل على خلاف الصغر^(٤)، قال الله تعالى: جَدُّ ثَ ثُ جَدُّ [القمر: ٥٣]، وكما يقال: إثم صغير، كذا يقال: إثم كبير، فهي تدل على عظم الشيء، أي فيهما إثم عظيم، قال أبو علي النحوي: "قد استعملوا في الذنب إذا كان موبقاً الكبير، يدل على ذلك قوله: جَدُّ نِ ثُ ثُ جَدُّ [النجم: ٣٢]، وقال تعالى: جَدُّ نِ ثُ ثُ جَدُّ [النساء: ٣١]"^(٥)، وشرب الخمر والميسر من الكبير.

(1) جامع البيان: 525/1.

(2) الحجة للقراء السبعة: 262/1.

(3) التيسير / 68.

(4) مقاييس اللغة / 883 (كبر).

(5) الحجة للقراء السبعة: 432/1.

المعنى كقوله: چھ ءے ءے اے گڈ و و و و و و و و
وچ [آل عمران: ۱۴۶] أي: فما ضعف من بقي منهم بعد قتل أصحابهم ولا ذل ولا وهن.

الثالث: في الكلام إضمار (قد)، أي: قُتِلُوا وقد قاتلوا، ومنه قول الشاعر:

تصابی و أمسی علاہ الکبر

أي وقد علاه الكبر⁽¹⁾.

وهذه التوجيهات عليها بعض الاعتراضات:

أما كون الواو لا تقتضي الترتيب فتعقبه الآلوسي (ت1270هـ) بقوله: "ومن الناس من دفع السؤال بعدم مراعاة الترتيب في هذه القراءة بأن الواو لا تقتضيه. وتعقب بأن ذلك لا يجدي لأن تقديم ما حقه التأخير في أبلغ الكلام لا يكون بسلامة الأخير كما لا يخفى"⁽²⁾.

وأما حملها على التوزيع ففيه تفكيك للضمان المتجاوزة المتقاربة، وتفكيك الضمان "يكون مخلا بحسن النظام إذا كان كل منها راجعا إلى غير ما يرجع إليه الباقي" (3).

وأما حمل الكلام على إضمار (قد)، فقد ضعفه القرطبي بقوله (قيل)⁽⁴⁾، لأن عدم الإضمار أولى من الإضمار.

لكننا نقول: إن الواو من صفاتها أنها لا تقتضي الترتيب، ولكن عدم اقتضاء الترتيب لا يعني أن يكون التقديم والتأخير بين المتعاطفين اعتباطاً، بل يأتي لأغراض بلاغية، وتقديم القتل على القتال في هذه القراءة يدل على شدة حبهم الشهادة، قال الألوسي: "وقرأ حمزة والكسائي بتقديم المبني للمفعول رعاية لكون الشهادة عريقة في هذا الباب إيداناً بعدم مبالاتهم بالموت في سبيل الله تعالى بل بكونه أحب إليهم من السلامة، كما قال كعب بن زهير في حقهم⁽⁵⁾:

لا يفرحون إذا نالت رماحهم
قوماً وليسوا مجازيعاً إذا نيلوا

لا يقع الطعن إلا في نحورهم وما لهم عن حياض الموت تهليل

وفيه على ما قيل دلالة على جرائتهم حيث لم ينكسروا لأن قتل بعضهم⁽⁶⁾.

لقد وسعت هاتان القراءتان دلالة الآية، وبينت كل منهما صفة من صفات المؤمنين، فنقديم البناء للفاعل يدل على حرصهم على قتال المشركين، وقوتهم وجراتهم في القتال، وقذف

(1) ينظر: جامع البيان: 492/7، الحجة للقراء السبعة: 59/2، الجامع لأحكام القرآن، القرطبي: 319/4.

(2) روح المعاني في تفسير القرآن العظيم والسبع المثاني، آللوسى: 29/11.

(3) الكليات معجم في المصطلحات والفروق اللغوية، الكفوي /897.

(4) ينظر: الجامع لأحكام القرآن: 319/4.

(5) شرح ديوان كعب بن زهير، السكري / 25.

(6) روح المعاني: 373/7.

8. تحفة الأحوذ في شرح الترمذي، المباركفوري، أبو العلا محمد عبد الرحمن بن عبد الرحيم (ت1353هـ)، دار الكتب العلمية، بيروت- لبنان، ط1، 1410هـ=1990م.
9. التعريفات، السيد الشريف الجرجاني، أبو الحسن علي بن محمد (ت816هـ)، دار الشؤون الثقافية، بغداد- العراق، ط1، 1406هـ=1986م.
10. تفسير القرآن العظيم، ابن كثير، أبو الفداء إسماعيل بن عمر (ت774هـ)، دار الفكر، بيروت- لبنان، ط1، 1401هـ = 1981م.
11. التمهيد لما في الموطأ من المعاني والأسانيد، النمري، أبو عمر يوسف بن عبد البر (ت463هـ)، تحقيق: مصطفى أحمد العلوي، ومحمد عبد الكبير البكري، وزارة عموم الأوقاف والشؤون الإسلامية، الرباط- المغرب، ط1، 1387هـ = 1967م.
12. التيسير في القراءات السبع، أبو عمرو الداني، تحقيق: أوتويرتزل، دار الكتب العلمية، بيروت- لبنان، ط1، 1416هـ = 1996م.
13. جامع البيان عن تأويل آي القرآن، الطبري، أبو جعفر محمد بن جرير (ت310هـ)، تحقيق: أحمد محمد شاكر، مؤسسة الرسالة، بيروت- لبنان، ط1، 1420هـ = 2000م.
14. جمهرة الأمثال، العسكري، أبو هلال الحسن بن عبد الله (ت بعد395هـ)، تحقيق: محمد أبو الفضل إبراهيم، وعبد المجيد قطامش، دار الفكر، بيروت- لبنان، ط2، 1408هـ= 1988م.
15. الحجة في القراءات السبع، ابن خالويه، أبو عبد الله الحسين بن أحمد (ت370هـ)، تحقيق: أحمد فريد المزيدي، دار الكتب العلمية، بيروت- لبنان، ط1، 1420هـ= 1999م.
16. حجة القراءات، أبو زرعة، عبد الرحمن بن محمد بن زنجلة (توفي في أواخر القرن الرابع الهجري)، تحقيق: سعيد الأفغاني، مؤسسة الرسالة، بيروت- لبنان، ط2، 1402هـ = 1982م.
17. الحجة للقراء السبعة، أبو علي النحوي، الحسن بن أحمد (ت 377 هـ)، تحقيق: كامل مصطفى الهنداوي، دار الكتب العلمية، بيروت- لبنان، ط1، 1421هـ = 2001م.
18. ديوان الأعشى الكبير، ميمون بن قيس، تحقيق: د. حنا نصر الحتي، دار الكتاب العربي، بيروت- لبنان، ط3، 1419هـ = 1999م.
19. روح المعاني في تفسير القرآن العظيم والسبع المثاني، الآلوسي، أبو الفضل محمود بن عبد الله (ت1270هـ)، دار إحياء التراث العربي، بيروت- لبنان، ط1، (د.ت.).
20. زاد المسير في علم التفسير، ابن الجوزي، أبو الفرج عبد الرحمن بن علي (ت597هـ)، المكتب الإسلامي، بيروت- لبنان، ط3، 1404هـ = 1984م.
21. شذا العرف في فن الصرف، الحملاوي، أحمد بن محمد (ت1351هـ)، مطبعة الراية، بغداد- العراق، ط1، 1408هـ = 1988م.

22. شرح ديوان الأخطل التغلبي، صنعة: إيليا سليم الحاوي، دار الثقافة، بيروت- لبنان، ط1، (د.ت).
23. شرح ديوان كعب بن زهير، السكري، أبو سعيد الحسن بن الحسين، الدار القومية، القاهرة- مصر، ط1، 1385هـ = 1965م.
24. الشرح الواضح المنسق لنظم السلم المرونق، د. عبد الملك عبد الرحمن السعدي، دار الأنبار، بغداد- العراق، ط1، 1417هـ = 1996م.
25. الصحاح تاج اللغة وصحاح العربية، الجوهري، إسماعيل بن حماد (ت393هـ)، تحقيق: أحمد عبد الغفور عطار، دار العلم للملايين، بيروت- لبنان، ط2، 1399هـ = 1979م.
26. علم الدلالة، د. أحمد مختار عمر، دار العروبة، الكويت، ط1، 1402هـ = 1982م.
27. الكشف عن حقائق التنزيل وعيون الأقاويل في وجوه التأويل، الزمخشري، أبو القاسم محمود بن عمر (ت538هـ)، تحقيق: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت- لبنان، ط1، 1423هـ = 2002م.
28. الكشف عن وجوه القراءات السبع وعللها وحججها، القيسي، أبو محمد مكي بن أبي طالب (ت 437 هـ)، تحقيق: د. محيي الدين رمضان، مجمع اللغة العربية، دمشق- سورية، ط1، 1394هـ = 1974م.
29. الكليات معجم في المصطلحات والفروق اللغوية، الكفوي، أبو البقاء أيوب بن موسى (ت1094هـ)، تحقيق: د. عدنان درويش، ومحمد المصري، مؤسسة الرسالة، بيروت- لبنان، ط2، 1419هـ = 1998م.
30. اللباب في علوم الكتاب، ابن عادل الدمشقي، أبو حفص عمر بن علي (ت بعد880هـ)، تحقيق: عادل أحمد عبد الموجود، وعلي محمد معوض، ود. محمد سعيد رمضان، ود. محمد متولي الدسوقي، دار الكتب العلمية، بيروت- لبنان، ط1، 1419هـ = 1998م.
31. اللغة والمعنى والسياق، جون لاينز، ترجمة: د. عباس صادق الوهاب، مراجعة: د. يوثيل عزيز، دار الشؤون الثقافية، بغداد- العراق، ط1، 1407هـ = 1987م.
32. مجالس ثعلب، أبو العباس أحمد بن يحيى (ت291هـ)، تحقيق: عبد السلام محمد هارون، دار المعارف، القاهرة- مصر، ط2، 1380هـ = 1960م.
33. مختصر في شواذ القراءات من كتاب البديع، ابن خالويه، تحقيق: ج. برجستراسر، دار الهجرة، إيران، ط1، (د.ت).
34. مسند الإمام أحمد بن حنبل، أبو عبد الله (ت241هـ)، مؤسسة قرطبة، القاهرة- مصر، ط1، (د.ت).

35. معاني القرآن، الأخفش الأوسط، أبو الحسن سعيد بن مسعدة (ت215هـ)، تحقيق: إبراهيم شمس الدين، دار الكتب العلمية، بيروت- لبنان، ط1، 1423هـ = 2002م.
36. معاني القرآن، الفراء، أبو زكريا يحيى بن زياد (ت207هـ)، تحقيق: أحمد يوسف نجاتي، ومحمد علي النجار، دار السرور، (د.مكان)، ط1، (د.ت).
37. معاني القرآن وإعرابه، الزجاج: أبو إسحاق إبراهيم بن السري (ت311هـ)، تحقيق: د. عبد الجليل عبده شلبي، خرج أحاديثه: علي جمال الدين محمد، دار الحديث، القاهرة- مصر، ط1، 1424هـ = 2004م.
38. معاني القراءات، الأزهري، أبو منصور محمد بن أحمد (ت370هـ)، تحقيق: أحمد فريد المزيدي، دار الكتب العلمية، بيروت- لبنان، ط1، 1420هـ = 1999م.
39. معجم علم اللغة النظري، د. محمد علي الخولي، مكتبة لبنان، بيروت- لبنان، ط1، 1402هـ = 1982م.
40. مقاييس اللغة، ابن فارس، أبو الحسين أحمد (ت395هـ)، تحقيق: د. محمد عوض مرعب، وفاطمة محمد أصلان، دار إحياء التراث العربي، بيروت- لبنان، ط1، 1422هـ = 2001م.
41. الموضح في وجوه القراءات وعللها، ابن أبي مريم، أبو عبد الله نصر بن علي (ت بعد565هـ)، تحقيق: د. عمر حمدان الكبيسي، مكتبة التوعية العلمية، القاهرة- مصر، ط3، 1426هـ = 2005م.
42. نظم الدرر في تناسب الآيات والسور، البقاعي، أبو الحسن إبراهيم بن عمر (ت885هـ)، دائرة المعارف العثمانية، القاهرة- مصر، ط1، 1393هـ = 1973م.